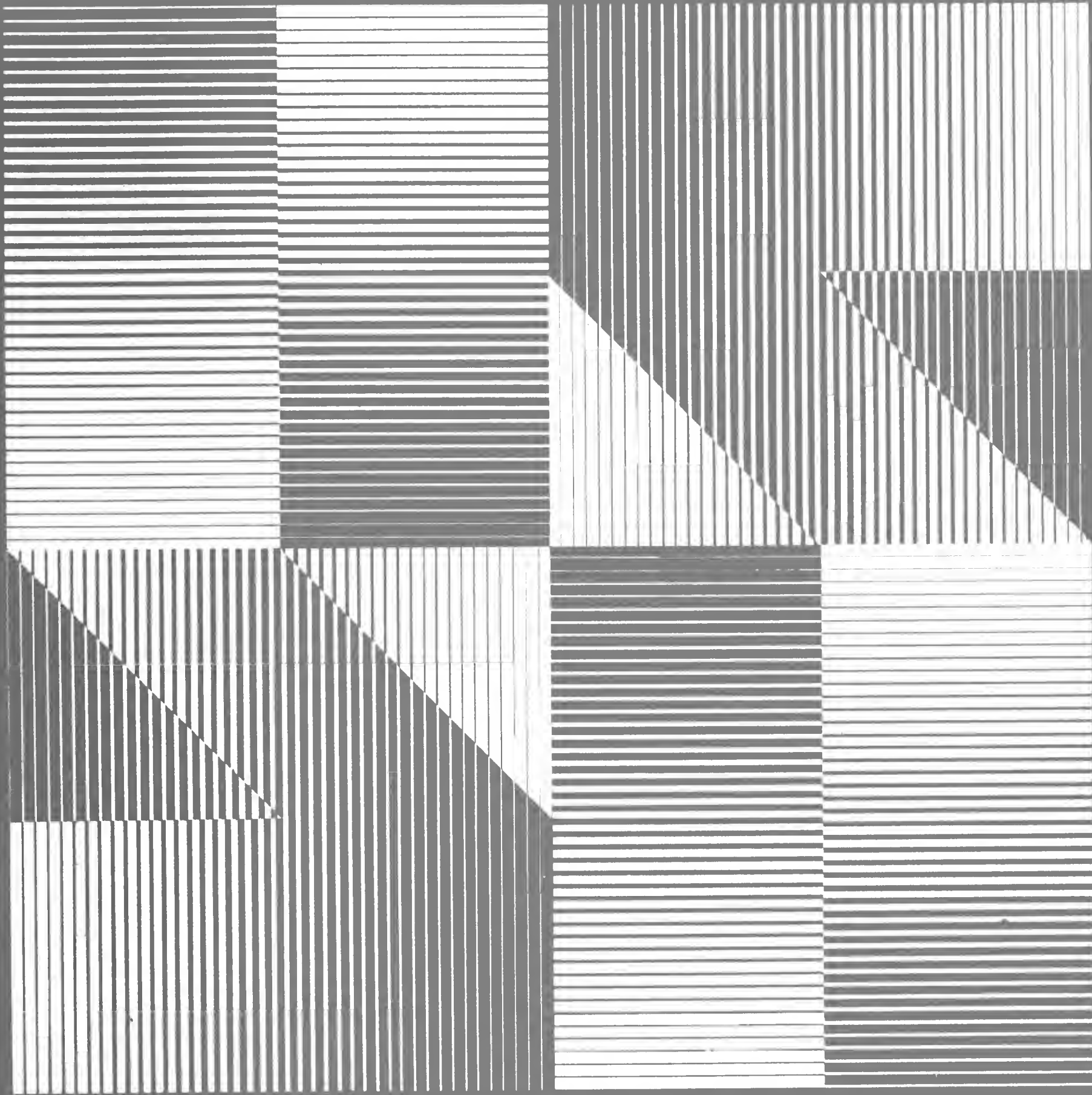


Cent 13



César Franck  
Quare fremuerunt  
gentes

Warum toben die Heiden

Carus-Verlag 40.097



# César Franck

Ausgewählte Werke  
vokaler Kirchenmusik

## Quare fremuerunt gentes

Motette für  
Solobaß  
Chor SATB  
Streicher  
und Orgel

eingrichtet und  
herausgegeben von  
Armin Landgraf

Carus-Verlag 40.097



Der hier edierten Motette "Quare fremuerunt gentes" für Solo-Baß, vierstimmigen gemischten Chor, Streicher und Orgel liegen der Erstdruck (Paris 1871) sowie ein unsigniertes und undatiertes Autograph zugrunde, das erst 1972 als Eigenschrift César Francks identifiziert wurde. Während der Erstdruck eine Besetzung für Solo-Baß, dreistimmigen Chor (STB), Orgel und Kontrabaß aufweist, enthält das Autograph neben der Solostimme des Basses und den genannten Instrumentalstimmen einen vierstimmigen Chorpast (SSTB) und eine zusätzliche Violinstimme, die teils solistische Funktion hat, teils mit dem Chor oder der Orgel geht.<sup>1</sup>

Angeregt durch das eigene Vorgehen Francks bei seiner Instrumentierung der Motetten "Dextera Domini" und "Quae est ista", sowie der Klangintention des Komponisten folgend, der beim "accompagnement" stets orchestral dachte, richtete der Herausgeber die Instrumentalbegleitung für Streichorchester und Orgel ein. Diese Auffächerung des Begleitsatzes kommt einer adäquaten Wiedergabe der vom "espressivo" getragenen und wesentlich von einer gleitenden Dynamik bestimmten Musik César Francks zweifellos mehr entgegen als der reine Orgelklang, erst recht, wenn man bedenkt, daß die meisten unserer Kirchenorgeln nicht dem französischen Orgeltyp des späten 19. Jahrhunderts entsprechen.

Erstdruck und Autograph enthalten keine Angaben zur Registrierung und Manualverteilung. Alle diesbezüglichen Bezeichnungen in der vorliegenden Ausgabe stammen vom Herausgeber (Kursivdruck) und sind lediglich als Vorschläge zu betrachten. Auf konkrete Registrierangaben wurde verzichtet, da sie nur nach den jeweiligen Aufführungsverhältnissen getroffen werden können. Die Pedalstimme allerdings wurde entgegen den Vorlagen fixiert und in einem eigenen System notiert. Empfehlenswert ist, im Pedal nur einige Grundstimmen (16' + 8') zu wählen und ein Manual dazuzukoppeln.

An die musikalische Substanz wurde nicht gerührt. Sämtliche Vortragsbezeichnungen wurden getreu übernommen. Bei Differenzen zwischen Erstdruck und Autograph wurde gewöhnlich die aussagekräftigere Angabe vorgezogen. Eine Reihe von Phrasierungsbögen wurde sinngemäß ergänzt. Die Violinstimme des Autographs wurde in ihren selbständig geführten Partien unverändert übernommen. Die Chorstimmen folgen ausschließlich dem Autograph.

Das hier vorgelegte Werk zählt, wie einige andere Motetten-Francks, die vom gleichen Verlag erstmalig außerhalb des französischen Sprachraums veröffentlicht werden, zu einer Reihe von Offertorien, die der Meister während seiner Tätigkeit an der Pariser Eglise Ste. Clotilde für den dortigen Gottesdienst schrieb. Francks vertrauter Schüler und Biograph, Vincent d'Indy, setzt das Jahr der Entstehung dieser Offertoriums-Motetten zwar mit dem der Erstveröffentlichung gleich, doch weisen stilistische und andere Gründe auf eine frühere Entstehungszeit der Komposition.<sup>2</sup>

Der ursprüngliche Verwendungszweck des Werkes ist im Titel angezeigt: Motet ou offertoire pour la fête de Ste Clotilde. Es war also für den Namenstag der Hl. Clotilde (3. Juni) bestimmt, die der Kirche, an der Franck mehr als 30 Jahre lang wirkte, als Schutzherrin diente.

Der Text stellt eine Kompilation folgender Bibelstellen dar: Psalm 2, 1. 2; 2. Timotheus 3, 12; Hiob 7, 1; 2. Timotheus 2, 5; 1. Samuel 18, 17; 2. Timotheus 4, 8; 2, 3. Die angeführte Oratio (von T. 72 an) wurde für die vorliegende Ausgabe durch eine christologische Version ersetzt. Der Originaltext lautet:

„Benedicta, filia tu a Domino,  
Benedicta, quia per te fructum vitae  
communicavimus.  
Sancta Clotildis, ora pro nobis.“

Um das Stück allgemein verwendbar zu machen, wurde der Neuausgabe eine deutsche Textunterlegung beigegeben. Gelegentlich notwendige rhythmische Abweichungen wurden mit Rücksicht auf die Übersichtlichkeit des Notenbildes nicht in den Notentext hineingenommen. Die erforderlichen Modifikationen ergeben sich zwanglos aus der Platzierung der Silben.

Gelegenheit für eine Aufführung im Gottesdienst besteht überall dort, wo das Thema des Glaubenskampfes, der Streit der Christen mit den Mächten der Finsternis angesprochen wird. Daß das Stück, ebenso wie die anderen Motetten Francks, auch außerhalb des gottesdienstlichen Rahmens erklingen kann, braucht nicht betont zu werden.

Geislingen an der Steige, im Oktober 1975

Armin Landgraf

<sup>1</sup> Ob das Autograph - im Besitz der Editions Borne-mann, Paris - für den Erstdruck eine Rolle spielte, ist nicht zu sagen; es ist die einzige bekannte Francksche Eigenschrift einer Motette.

<sup>2</sup> Vgl. dazu: Armin Landgraf, „Musica sacra zwischen Symphonie und Improvisation: César Franck und seine Musik für den Gottesdienst“, Tutzing 1975, S. 132 ff.





## Preface

The present motet "Quare fremuerunt gentes" for bass, 4-part choir, strings and organ, is based on the first impression (Paris 1871) and an unsigned and undated autograph, first identified as being by hand of César Franck in 1972. Whereas the first impression is for bass, 3-part choir (STB), organ and double-bass, the autograph lays the work out for solo voice and instruments as above, but includes in addition a 4-part chorus (SSTB) and a violin part that acts in some places as a solo instrument and in others doubles either a vocal part or the organ.<sup>1</sup>

Following Franck's own practice with the motets "Dextera Domini" and "Quae est ista" and in keeping with the composer's intentions as to the sound of the "accompagnement" - which in Franck's case is always orchestral in timbre - the editor has arranged the instrumental parts for string orchestra and organ. The justification for this arrangement of the accompaniment is found in the need to do justice to the "expressivo" element of the music and its varying dynamics, which it is rarely possible to achieve on church organs in Germany, which differ considerably from French organs of the last century.

Neither the first impression nor the autograph gives any indications as to registration or choice of manuals. All such indications given in the present edition are by the undersigned (in italics) and are only to be looked upon as suggestions. No concrete registration suggestions have been made, since that is largely dictated by the circumstances of each individual performance. The pedal part, however, differs from the two sources in that it has been isolated from the rest of the texture and is here presented in a stave of its own. It is recommended that for the pedal part, only a few basic stops should be used (16' and 8') and coupled to a manual.

The musical substance of the work remains untouched. All markings have been faithfully followed. Where there are discrepancies between the two sources, the more expressive marking has generally been preferred. Several phrase marks have been added by analogy. The violin part of the autograph appears unchanged in those places where it acts as a solo instrument.

The present work, along with other motets by Franck, appears for the first time in this edition outside French-speaking territory. It is one of many Offertories written by Franck during his term of office at Ste. Clotilde in Paris for use in services there. Franck's trusted pupil and biographer, Vincent d'Indy, considers these motets to have been written in the year they were published, but stylistic considerations, amongst others, point to an earlier date of composition.<sup>2</sup>

The original purpose of this motet is made clear in its title: "Motet ou offertoire pour la fête de Ste Clotilde"; in other words it was written for the patronal festival of the church (June 3rd), at which Franck served as organist for over 30 years.

The text is a compilation of the following biblical sources: Psalm 2, vv 1-2; 2 Timothy 3, v 12; Job 7, v 1; 2 Timothy 2, v 5; 1 Samuel 18, v 17; 2 Timothy 4, v 8; 2 Timothy 2, v 3. The adoration with which the work ends (bar 72 al fine) has been replaced by a christological text. The original words were:

„Benedicta, filia tu a Domino,  
benedicta, quia per te fructum vitae  
communicavimus.

Sancta Clotildis, ora pro nobis."

To increase the liturgical possibilities of the work, a German text has been added, though this has not been allowed to interfere with the original note values in any way.

The work is suitable for any Service dealing with the theme of the struggle of faith, the battle of the Christian against the powers of darkness. It goes without saying that this and other motets by Franck are equally suited to secular performance.

Geislingen, SW Germany, October 1975

Armin Landgraf

English translation by Derek McCulloch

---

<sup>1</sup> It is not possible to say whether the autograph - held by Editions Bornemann - was used as a source for the first impression, or not; however, it is the only known manuscript of a Franck motet written by hand of the composer.

---

<sup>2</sup> Cf: Armin Landgraf, "Musica sacra zwischen Symphonie und Improvisation: César Franck und seine Musik für den Gottesdienst", Tutzing 1975, p 132 ff.

# Quare fremuerunt gentes / Warum toben die Heiden

César Franck  
1822–1890

**Allegro**

Violine I *ff* *sempre ff*

Violine II *ff* *sempre ff*

Viola *ff* *sempre ff*

Violoncello *ff* *sempre ff*

Kontrabaß *ff* *sempre ff*

**Allegro**

Sopran

Alt

Tenor

Baß

Solobaß

**Allegro**

*I* *ff* *sempre ff*

*Pedal* *ff*



5 7 9

The first system of the musical score, measures 5-9, features a piano accompaniment. It consists of five staves: two treble staves and three bass staves. The music is written in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 4/4 time signature. The melody is primarily in the right hand, with a more active bass line in the left hand. The measures are numbered 5, 7, and 9 at the top.

5 7 9

*ff*

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
 War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

*ff*

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
 War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

*ff*

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
 War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

*ff*

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
 War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

The second system of the musical score, measures 5-9, features four vocal staves. Each staff begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The lyrics are written below the staves. The music is in the same key and time signature as the first system. The measures are numbered 5, 7, and 9 at the top.

5 7 9

The third system of the musical score, measures 5-9, features a piano accompaniment. It consists of three staves: two treble staves and one bass staff. The music is written in the same key and time signature as the previous systems. The melody is primarily in the right hand, with a more active bass line in the left hand. The measures are numbered 5, 7, and 9 at the top.

8

10 12 14

*p*

*ff p*

*ff p*

10 12 14

*p*

fre-mu-e - runt gen - tes et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
 warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

*p*

fre-mu-e - runt gen - tes et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
 warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

*p*

fre-mu-e - runt gen - tes et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
 warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

*p*

fre-mu-e - runt gen - tes et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
 warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

10 II 14

*p*

*p*

15 17

*poco a poco*

*poco a poco*

*poco a poco*

*poco a poco*

*poco a poco*

15 17 *poco a poco*

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
Plä - ne? Und die Her - ti - ren der Welt, was stellen sie sich

*poco a poco*

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
Plä - ne? Und die Her - ti - ren der Welt, was stellen sie sich

*poco a poco*

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
Plä - ne? Und die Her - ti - ren der Welt, was stellen sie sich

*poco a poco*

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
Plä - ne? Und die Her - ti - ren der Welt, was stellen sie sich

15 17 +

+

+

19 21

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

19 21

*cresc.*

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, was stellen sie sich

*cresc.*

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, was stellen sie sich

*cresc.*

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, was stellen sie sich

*cresc.*

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes con-ve-ne-runt ad -  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, was stellen sie sich

19 21

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

23 25 27

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

23 25 27

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

*ff*

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

*ff*

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

*ff*

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

23 I 25 27

*ff*

*ff*

28 30 32

*sf* *sf* *p* *sf* *p* *rallentando* *rallentando* *rallentando*

*dim.* *rallentando*

*sf* *sf* *p* *sf* *p*

28 30 32

28 30 32



## Lento ma non troppo

34 36 38 40

*pp*

34 Lento ma non troppo 36 38 40

Qui pi - e vo - lunt vi - ve - re in Chri - sto, per - se - cu - ti - o - nem pa - ti - en -  
 Wer recht in Chri - sto wandeln will all - hier, — dul - dend muß er - lei - den der Fein - de

34 Lento ma non troppo 36 38 40

41

43

45

41

43

45

- tur.  
Macht.

Mi - li - ti - a      est      vi - ta      ho - mi - nis      su - per      ter -      ste des  
Kampf ist das Le - ben      auf der      Er - den      in dem      Dien - ste des

41

43

45

47 *cantabile* 49 51

*pp*

47 *pp* 49 51

Mi - li - ti - a est vi - ta ho-mi-nis su-per ter -  
Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho-mi-nis su-per ter -  
Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho-mi-nis su-per ter -  
Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho-mi-nis su-per ter -  
Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

- ram.  
Herrn.

*II cantabile* 49 51

*p*

*I*

*pp*

52 (4) 54 Solo *p* 56 *cresc.*

52 54 56

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

*cresc.*

Qui cer - tat in a - go - ne, non co - ro - na - tur, ni - si qui — le - gi - ti - me cer -  
 Doch mag auch jemand kämpfen, er wird doch nicht ge - krö - net, es — sei denn, er kämpfe

52 54 56

58 60 62 (1)

*poco agitato* *f* *pp*

*poco agitato* *f* *pp*

*poco agitato* *f* *pp*

*poco agitato* *f* *pp*

3

58 60 62

- - - - - *poco agitato* *f*

- ta - ve - rit. E - sto for - tis prae - li - a - re bel - la Do - mi - ni, in \_\_\_\_\_ re -  
rich - tig. So sei nun stark, wenn du strei - test für den Her - ren, daß dir der -

64 66 Solo 68

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

64 66 68

*cresc.* *f*

- li - quo - re - po - si - ta est co - ro - na ius - ti - ti - ae, la -  
- einst - be - rei - tet wer - de die Kro - ne der Ge - rech - tig - keit, und

64 66 68



69 71 73

*f* *dim.* *cantabile* *dolce*

*f* *dim.* *div.* *dolce*

*f* *dim.* *dolce*

*f* *dim.* *dolce*

*dolce*

69 71 73

*dolce*

Be - ne - dic - tus,  
Sei - ge - prie - sen,

*dolce*

Be - ne - dic - tus,  
Sei - ge - prie - sen,

*dolce*

Be - ne - dic - tus,  
Sei - ge - prie - sen,

*dolce*

Be - ne - dic - tus,  
Sei - ge - prie - sen,

*dim.*

bo - ra sic - ut bo - nus mi - les Chri - sti.  
kämp - fe als ein gu - ter Streiter Chri - sti!

69 71 73

*dolce*

*dolce*

74

76

78

74

76

78

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei : : : ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei : : : ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei : : : ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei : : : ni - ge

74

76

78

79 Solo

81

83

div.

79 81 83

- nus, be - ne - dic - tus, qui - a per te fru - ctum  
Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

*cantando*

- nus, qui - a per te fru - ctum vi - tae  
Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

*cantando*

- nus, qui - a per te fru - ctum vi - tae  
Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

*cantando*

- nus, qui - a per te fru - ctum vi - tae  
Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

79 81 83

84

86

(1)

*molto cresc.**ff**molto cresc.**ff**molto cresc.**ff**molto cresc.**ff**molto cresc.**ff*84 *molto cresc.**ff*

vi - tae com - mu - ni - ca - vi - mus,  
Heil \_\_\_\_\_ des. \_\_\_\_\_ Le - vi - bens,

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens!

*molto cresc.**ff*

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des. \_\_\_\_\_ Le - bens,

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens!

*molto cresc.**ff*

com - mu - ni - ca - vi - mus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens,

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens!

*molto cresc.**ff*

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens,

com - mu - ni - ca - vimus,  
Heil \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ Le - bens!

84 I

*molto cresc.**+ff**molto cresc.**ff*

88 90 92

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p sostenuto*

*dim.* *p sostenuto*

88 90

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

88 II

*dim.* *p*

*dim.* *p*

Piano accompaniment for measures 93-97. The score features five staves. Measures 93-95 contain complex rhythmic patterns, including triplets in the upper staves and sixteenth-note runs in the lower staves. Measures 96-97 are marked 'Solo' and 'molto cantabile', featuring a melody in the upper staves and sustained chords in the lower staves. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Vocal staves with lyrics for measures 93-97. The lyrics are in German. Measures 93-95: Do - lei - ni - mi - ge - nus. Herr! Measures 96-97: O Je - su Chri - ste, Je - su Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Do - lei - ni - mi - ge - nus. Herr! O Je - su Chri - ste, Je - su Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste.

Piano accompaniment for measures 93-97. The score features three staves. Measures 93-95 contain complex rhythmic patterns, including triplets in the upper staves and sixteenth-note runs in the lower staves. Measures 96-97 are marked 'Solo' and 'molto cantabile', featuring a melody in the upper staves and sustained chords in the lower staves. Dynamics include *pp* (pianissimo).



98 100 102

98 100 102

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

98 102

I

*p*

II

*pp*

103 *Solo* *molto cresc.* 105 *ff* *dim.* 107

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

103 *molto cresc.* 105 *ff* *dim.* 107

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

*molto cresc.* *ff* *dim.*

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

*molto cresc.* *ff* *dim.*

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

*molto cresc.* *ff* *dim.*

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

*molto cresc.* *ff* *dim.*

O Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
O Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

103 *II* 105 *I* 107

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*molto cresc.* *ff* *dim.*

108 110 112

*p* *pp*

108 110 112

*p* *pp*

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

108 110 112

*p* *pp*

**Johannes Brahms**

- Zwei Motetten, Opus 29; Chor SATBB
- 1. Es ist das Heil uns kommen her. CV 40.120
- 2. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz. CV 40.121
- Zwei Motetten, Opus 74
- 1. Warum ist das Licht gegeben; Chor SSATBB. CV 40.118
- 2. O Heiland, reiß die Himmel auf; Chor SATB. CV 40.119
- Fest- und Gedenksprüche, Opus 109; Chor SATB/SATB
- 1. Unsere Väter hofften auf dich. CV 40.122
- 2. Wenn ein starker Gewappneter. CV 40.123
- 3. Wo ist ein so herrlich Volk. CV 40.124
- Drei Motetten, Opus 110
- 1. Ich aber bin elend; Chor SATB/SATB. CV 40.125
- 2. Ach, arme Welt; Chor SATB. In CV 40.125
- 3. Wenn wir in höchsten Nöten sein; Chor SATB/SATB. CV 40.126

**Anton Bruckner**

- Christus factus est; Chor SATB. CV 40.115
- Locus iste; Chor SATB. CV 40.116
- Os iusti; Chor SATB. CV 40.117
- Afferentur; Chor SATB, 3 Posaunen und Orgel ad libitum. CV 40.138
- Ecce sacerdos; Chor SSAATTBB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.113
- Libera me; Chor SSATB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.144
- Vexilla regis; Chor SATB. CV 40.148. In Vorbereitung
- Virga Jesse floruit; Chor SATB. CV 40.114

**Antonín Dvořák**

- Messe D-dur, Opus 76; Soli SATB, Chor SATB und Orgel. CV 40.100
- Kyrie (aus der Messe D-dur). CV 40.100/1
- Gloria (aus der Messe D-dur). CV 40.100/2
- Credo (aus der Messe D-dur). CV 40.100/3
- Sanctus, Benedictus und Agnus Dei (aus der Messe D-dur). CV 40.100/4

**César Franck — Ausgewählte geistliche Werke**

- Messe, Opus 12; Soli, Chor und Orchester. CV 40.094. In Vorbereitung
- Die Sieben Worte Christi am Kreuz; Soli STBarB, Chor SATB und Orchester. CV 40.095. In Vorb.
- Quare/Warum toben die Heiden; Solo Bar, Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.097
- Psalm 150 (lateinisch und deutsch); Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.098

**Franz Liszt — Ausgewählte geistliche Werke**

- Heft 2: 6 Stücke für Mezzosopran oder Alt und Orgel. CV 40.172. In Vorbereitung
- Heft 3: Via crucis. Die 14 Stationen des Kreuzwegs. Soli, Chor SATB, Orgel. CV 40.173. In Vorb.

**Felix Mendelssohn Bartholdy — Ausgewählte geistliche Werke (Sonderprospekt)**

**Max Reger**

- Der Mensch lebt und bestehet. Nachtlied (aus op.138). Gemischter Chor. CV 40.160
- Weihnachtslieder für gemischten Chor: Macht hoch die Tür, In dulci jubilo ... CV 40.161

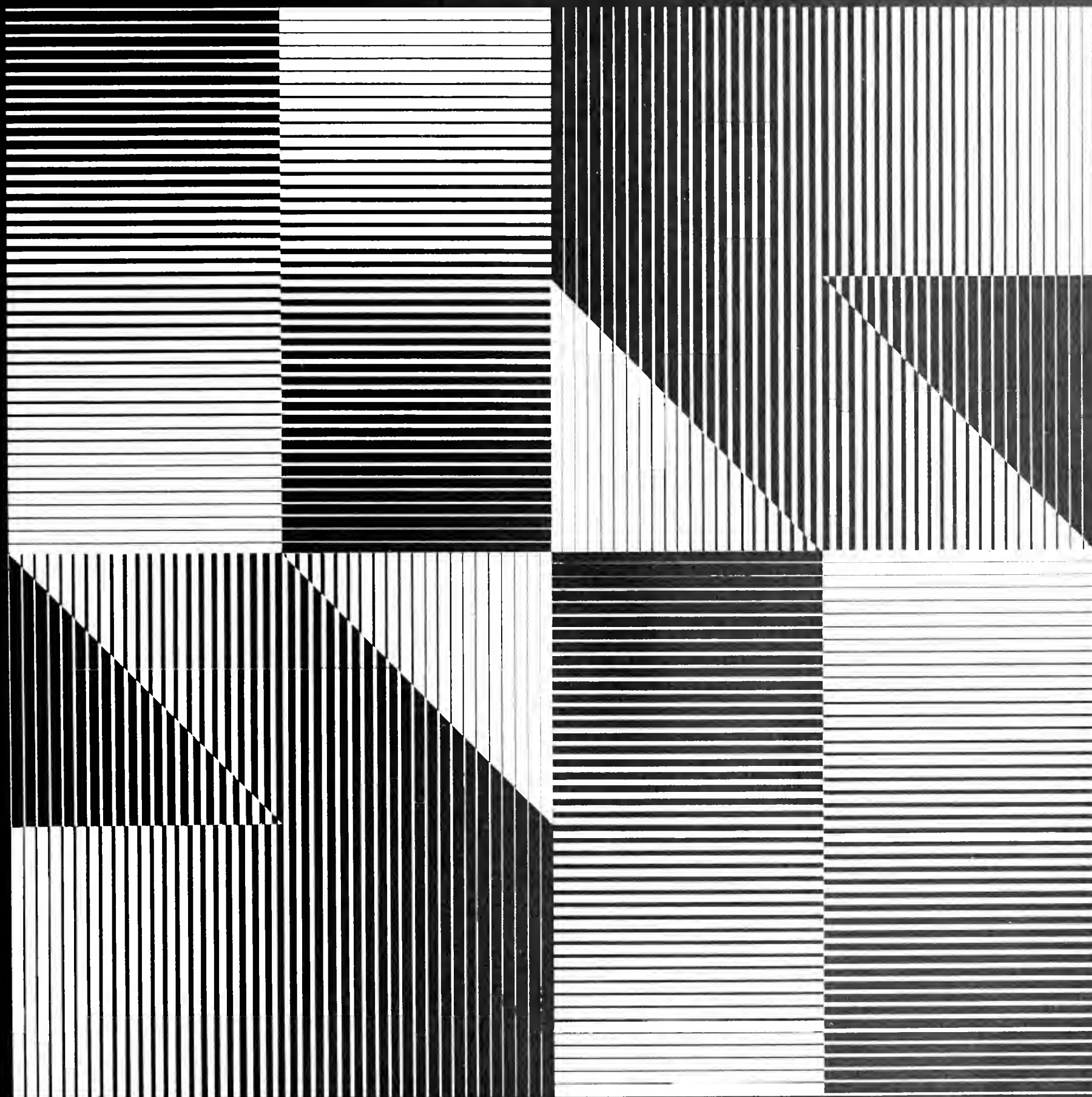
**Franz Schubert**

- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SSAA und Klavier. CV 40.149
- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SATB und Orgel. CV 40.149/1









César Franck  
Quare fremuerunt  
gentes

Warum toben die Heiden  
Chorpartitur

Carus-Verlag 40.097



# César Franck

Ausgewählte Werke  
vokaler Kirchenmusik

## Quare fremuerunt gentes

Motette für  
Solobaß  
Chor SATB  
Streicher  
und Orgel

eingrichtet und  
herausgegeben von  
Armin Landgraf

Chorpartitur

Carus-Verlag 40.097

# Quare fremuerunt gentes Warum toben die Heiden

Chorpartitur

César Franck  
1822–1890

**Allegro** Violine I

Sopran 3 *sempre ff*

Alt

Tenor

Baß ff *sempre ff*

Violoncello + Kontrabaß

5 *ff* 7 9

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

Qua - re fre-mu-e - runt gen - tes, qua - re, qua - re  
War - um, warum to - ben die Hei - den, war - um, war - um,

10 12 *p* 14

fre-mu-e - runt gen - tes, et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

fre-mu-e - runt gen - tes, et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

fre-mu-e - runt gen - tes, et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nichti-ge

fre-mu-e - runt gen - tes, et po - pu - li me-di - ta - ti sunt in -  
warum to - ben die Hei - den, und die Völ-ker, was er - sin - nen sie nich-ti-ge

15 17 *poco a poco* 3

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes  
Plä - ne? Und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes  
Plä - ne? Und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes  
Plä - ne? Und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- a - ni - a? Ec - ce na - ti - o - nes  
Plä - ne? Und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

19 *cresc.* 21

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

- ver - sum nos, ec - ce na - ti - o - nes  
ge - gen uns, und die Her - ren der Welt, con-ve-ne-runt ad -  
was stellen sie sich

23 *ff* 25 27

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

- ver - sum nos, qua - re, qua - re, qua - re?  
ge - gen uns, war - um, war - um, war - um?

4 28 Violine 2 30 32

*sf* *dim.* *sf* *p* *rall.*

Violoncello

# **Lento ma non troppo**

34 Baß solo 36 38 40

*p* *sf*

Qui pi - e vo - lunt vi - ve - re in Chri - sto, per - se - cu - ti - o - nem pa - ti - en -  
 Wer recht in Chri - sto wandeln will all - hier, — dul - dend muß er - lei - den der Fein - de

41 43 45

*p* *sf*

- tur. Mi - li - ti - a est vi - ta ho - mi - nis su - per ter -  
 Macht. Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dien - ste des

47 *pp* 49 51

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho - mi - nis su - per ter -  
 Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho - mi - nis su - per ter -  
 Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho - mi - nis su - per ter -  
 Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

*pp*

*pp*

Mi - li - ti - a est vi - ta ho - mi - nis su - per ter -  
 Kampf ist das Le - ben auf der Er - den in dem Dienst des

- ram.  
 Herrn.



52 54 56 5

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

- ram.  
Herrn.

Solo

cresc.

Qui cer - tat in a - go - ne, non co - ro - na - tur, ni - si qui le - gi - ti - me cer -  
Doch mag auch jemand kämpfen, er wird doch nicht ge - krö - net, es sei denn, er kämpfe

58 60 62

*poco agitato* *f* *p*

- ta - ve - rit. E - sto for - tis prae - li - a - re bel - la Do - mi - ni, in re -  
rich - tig. So sei nun stark, wenn du strei - test für den Her - ren, daß dir der -

64 66 68

*cresc.* *f*

- li - quo re - po - si - ta est co - ro - na ius - ti - ti - ae, la -  
- einst be - rei - tet wer - de die Kro - ne der Ge - rech - tig - keit, und

69 71 73

*dolce* *dolce* *dolce* *dolce*

Be - ne - dic - tus,  
Sei ge - prie - sen,

Be - ne - dic - tus,  
Sei ge - prie - sen,

Be - ne - dic - tus,  
Sei ge - prie - sen,

Be - ne - dic - tus,  
Sei ge - prie - sen,

*dim.*

bo - ra sic - ut bo - nus mi - les Chri - sti,  
kämp - fe als ein gu - ter Streiter Chri - sti!



6

74 76

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei - ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei - ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei - ni - ge

be - ne - dic - tus, tu so - lus Do - ni - mi -  
 sei - ge - prie - sen, du, der al - lei - ni - ge

79 81 83

- nus, be - ne - dic - tus, qui - a per - te fru - ctum  
 Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie sen,

*cantando*

- nus, qui - a per - te fru - ctum vi - tae  
 Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

*cantando*

- nus, qui - a per - te fru - ctum vi - tae  
 Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

*cantando*

- nus, qui - a per - te fru - ctum vi - tae  
 Herr! Sei ge - prie - sen, sei ge - prie - sen,

84 *molto cresc.* *ff*

vi - tae com - mu - ni - ca - vi - mus, com - mu - ni - ca - vimus,  
 Heil des. Le - bens, Heil des Le - bens!

*molto cresc.* *ff*

com - mu - ni - ca - vimus, com - mu - ni - ca - vimus,  
 Heil des. Le - bens, Heil des Le - bens!

*molto cresc.* *ff*

com - mu - ni - ca - vi - mus, com - mu - ni - ca - vimus,  
 Heil des. Le - bens, Heil des Le - bens!

*molto cresc.* *ff*

com - mu - ni - ca - vimus, com - mu - ni - ca - vimus,  
 Heil des. Le - bens, Heil des Le - bens!

88 *dim.* 90 *p* 7

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
 Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
 Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
 Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

*dim.* *p*

be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, tu so - lus  
 Sei - ge - prie - sen, sei - ge - prie - sen, du, der al -

93 95 *pp* 97

Do - ni - mi - nus. O Je - su Chri - ste,  
 lei - ni - ge Herr! O Je - su Chri - ste,

*pp*

Do - ni - mi - nus. O Je - su Chri - ste,  
 lei - ni - ge Herr! O Je - su Chri - ste,

*pp*

Do - ni - mi - nus. O Je - su Chri - ste,  
 lei - ni - ge Herr! O Je - su Chri - ste,

*pp*

Do - ni - mi - nus. O Je - su Chri - ste,  
 lei - ni - ge Herr! O Je - su Chri - ste,

98 100 102

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

mi - se - re - re no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re  
 er - bar - me dich un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich

103 *molto cresc.* 105 *ff* 107 *dim.*

8

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

no - bis, o Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
un - ser, o Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

Baß solo *molto cresc.* *ff* *dim.*

O Je - su Chri - ste, mi - se - re - re no - bis,  
O Je - su Chri - ste, er - bar - me dich un - ser,

108 *p* 110 *pp* 112

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.  
er - bar - me dich un - ser, er - bar - me dich un - ser.





# Quare fremuerunt gentes

Warum toben die Heiden

Violine I

César Franck 1822–1890

**Allegro**

ff

sempre ff

6

8

10

12

p

14

16

17

19

poco a poco cresc.

21

23

ff

25

27

sf

29

31

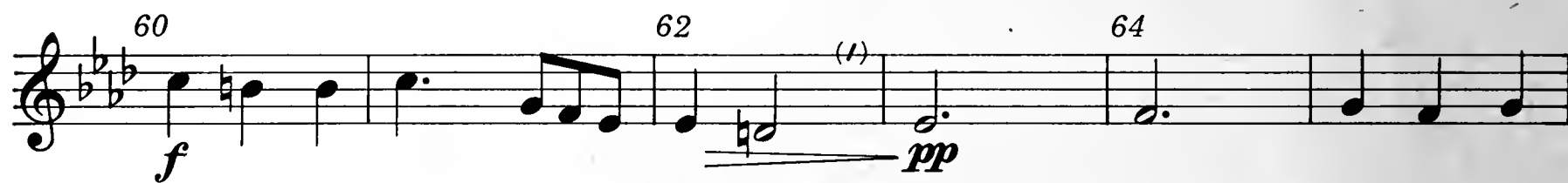
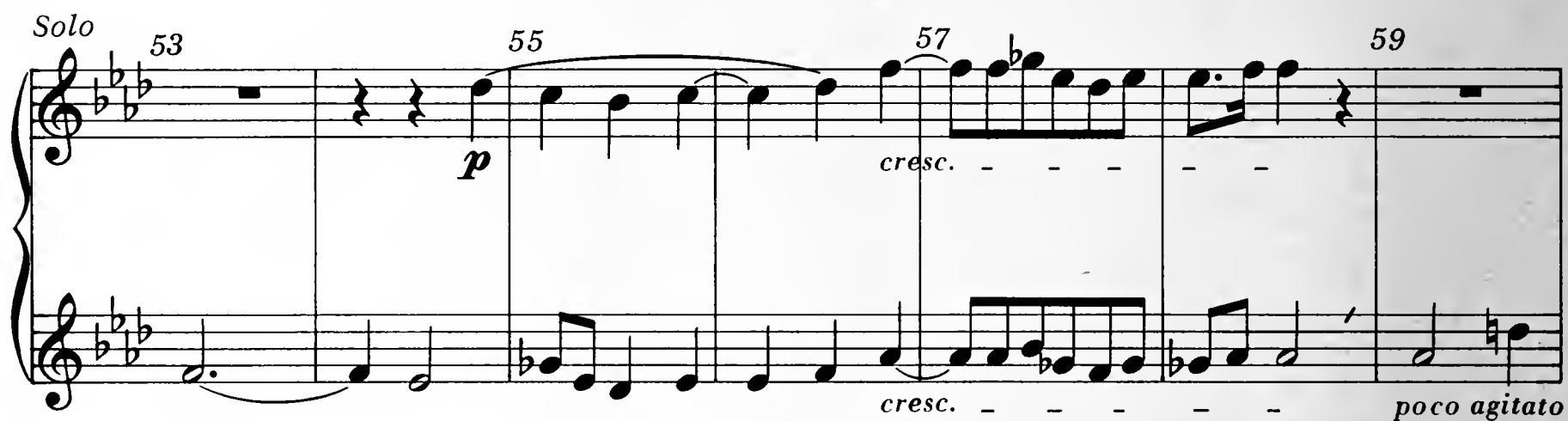
p

2

3

4

Lento ma non troppo





*Solo* 79 81 83 85

*molto cresc.* - - -

86 88 90 92

*ff* *dim.* - - - *p*

*Solo* 94 96 98 100

*molto cantabile*

*pp* *pp*

*Solo* 102 104 106

*molto cresc.* - - - *ff* *dim.*

*molto cresc.* - - - *ff* *dim.*

*Solo* 107 109 111

*p* *pp*

**Johannes Brahms**

- Zwei Motetten, Opus 29; Chor SATBB
- 1. Es ist das Heil uns kommen her. CV 40.120
- 2. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz. CV 40.121
- Zwei Motetten, Opus 74
- 1. Warum ist das Licht gegeben; Chor SSATBB. CV 40.118
- 2. O Heiland, reiß die Himmel auf; Chor SATB. CV 40.119
- Fest- und Gedenksprüche, Opus 109; Chor SATB/SATB
- 1. Unsere Väter hofften auf dich. CV 40.122
- 2. Wenn ein starker Gewappneter. CV 40.123
- 3. Wo ist ein so herrlich Volk. CV 40.124
- Drei Motetten, Opus 110
- 1. Ich aber bin elend; Chor SATB/SATB. CV 40.125
- 2. Ach, arme Welt; Chor SATB. In CV 40.125
- 3. Wenn wir in höchsten Nöten sein; Chor SATB/SATB. CV 40.126

**Anton Bruckner**

- Christus factus est; Chor SATB. CV 40.115
- Locus iste; Chor SATB. CV 40.116
- Os iusti; Chor SATB. CV 40.117
- Afferentur; Chor SATB, 3 Posaunen und Orgel ad libitum. CV 40.138
- Ecce sacerdos; Chor SSAATTBB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.113
- Libera me; Chor SSATB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.144
- Vexilla regis; Chor SATB. CV 40.148. In Vorbereitung
- Virga Jesse floruit; Chor SATB. CV 40.114

**Antonín Dvořák**

- Messe D-dur, Opus 76; Soli SATB, Chor SATB und Orgel. CV 40.100
- Kyrie (aus der Messe D-dur). CV 40.100/1
- Gloria (aus der Messe D-dur). CV 40.100/2
- Credo (aus der Messe D-dur). CV 40.100/3
- Sanctus, Benedictus und Agnus Dei (aus der Messe D-dur): CV 40.100/4

**César Franck — Ausgewählte geistliche Werke**

- Messe, Opus 12; Soli, Chor und Orchester. CV 40.094. In Vorbereitung
- Die Sieben Worte Christi am Kreuz; Soli STBarB, Chor SATB und Orchester. CV 40.095. In Vorb.
- Quare/Warum toben die Heiden; Solo Bar, Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.097
- Psalm 150 (lateinisch und deutsch); Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.098

**Franz Liszt — Ausgewählte geistliche Werke**

- Heft 2: 6 Stücke für Mezzosopran oder Alt und Orgel. CV 40.172. In Vorbereitung
- Heft 3: Via crucis. Die 14 Stationen des Kreuzwegs. Soli, Chor SATB, Orgel. CV 40.173. In Vorb.

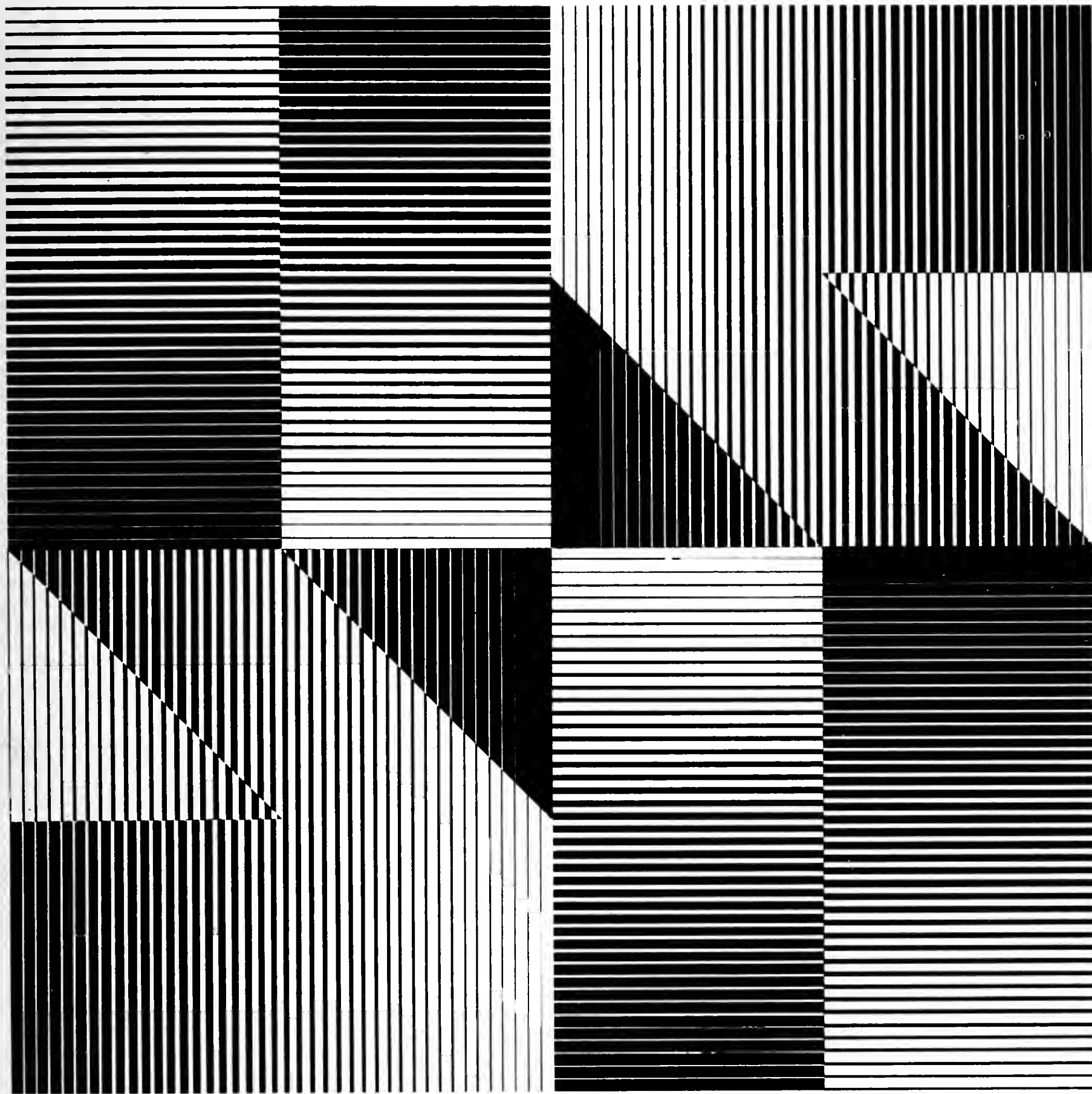
**Felix Mendelssohn Bartholdy — Ausgewählte geistliche Werke (Sonderprospekt)**

**Max Reger**

- Der Mensch lebt und bestehet. Nachtlied (aus op.138). Gemischter Chor. CV 40.160
- Weihnachtslieder für gemischten Chor: Macht hoch die Tür, In dulci jubilo ... CV 40.161

**Franz Schubert**

- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SSAA und Klavier. CV 40.149
- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SATB und Orgel. CV 40.149/1



César Franck  
Quare fremuerunt  
gentes

Violine 2

Carus-Verlag 40.097

# Quare fremuerunt gentes

Warum toben die Heiden

Violine II

Allegro

César Franck 1822–1890

*ff* *sempre ff* *p* *poco a poco cresc.* *ff* *sf* *dim.* *sf* *p* *rallentando*

Lento ma non troppo

34 36 38

40 42 44 46

47 49 51

53 55 57

59 61 63

65 67 69

71 73 75 77

78 80 82 84

86 88 90 92

94 96 98 100

101 103 105

107 109 111 113

*pp*

*poco agitato f*

*pp*

*cresc.*

*dim. dolce*

*molto cresc.*

*ff*

*dim.*

*p*

*pp*

*molto cresc.*

*ff*

*dim.*

*p*

*pp*

**Johannes Brahms**

- Zwei Motetten, Opus 29; Chor SATBB
- 1. Es ist das Heil uns kommen her. CV 40.120
- 2. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz. CV 40.121
- Zwei Motetten, Opus 74
- 1. Warum ist das Licht gegeben; Chor SSATBB. CV 40.118
- 2. O Heiland, reiß die Himmel auf; Chor SATB. CV 40.119
- Fest- und Gedenksprüche, Opus 109; Chor SATB/SATB
- 1. Unsere Väter hofften auf dich. CV 40.122
- 2. Wenn ein starker Gewappneter. CV 40.123
- 3. Wo ist ein so herrlich Volk. CV 40.124
- Drei Motetten, Opus 110
- 1. Ich aber bin elend; Chor SATB/SATB. CV 40.125
- 2. Ach, arme Welt; Chor SATB. In CV 40.125
- 3. Wenn wir in höchsten Nöten sein; Chor SATB/SATB. CV 40.126

**Anton Bruckner**

- Christus factus est; Chor SATB. CV 40.115
- Locus iste; Chor SATB. CV 40.116
- Os iusti; Chor SATB. CV 40.117
- Afferentur; Chor SATB, 3 Posaunen und Orgel ad libitum. CV 40.138
- Ecce sacerdos; Chor SSAATTBB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.113
- Libera me; Chor SSATB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.144
- Vexilla regis; Chor SATB. CV 40.148. In Vorbereitung
- Virga Jesse floruit; Chor SATB. CV 40.114

**Antonín Dvořák**

- Messe D-dur, Opus 76; Soli SATB, Chor SATB und Orgel. CV 40.100
- Kyrie (aus der Messe D-dur). CV 40.100/1
- Gloria (aus der Messe D-dur). CV 40.100/2
- Credo (aus der Messe D-dur). CV 40.100/3
- Sanctus, Benedictus und Agnus Dei (aus der Messe D-dur). CV 40.100/4

**César Franck — Ausgewählte geistliche Werke**

- Messe, Opus 12; Soli, Chor und Orchester. CV 40.094. In Vorbereitung
- Die Sieben Worte Christi am Kreuz; Soli STBarB, Chor SATB und Orchester. CV 40.095. In Vorb.
- Quare/Warum toben die Heiden; Solo Bar, Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.097
- Psalm 150 (lateinisch und deutsch); Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.098

**Franz Liszt — Ausgewählte geistliche Werke**

- Heft 2: 6 Stücke für Mezzosopran oder Alt und Orgel. CV 40.172. In Vorbereitung
- Heft 3: Via crucis. Die 14 Stationen des Kreuzwegs. Soli, Chor SATB, Orgel. CV 40.173. In Vorb.

**Felix Mendelssohn Bartholdy — Ausgewählte geistliche Werke (Sonderprospekt)**

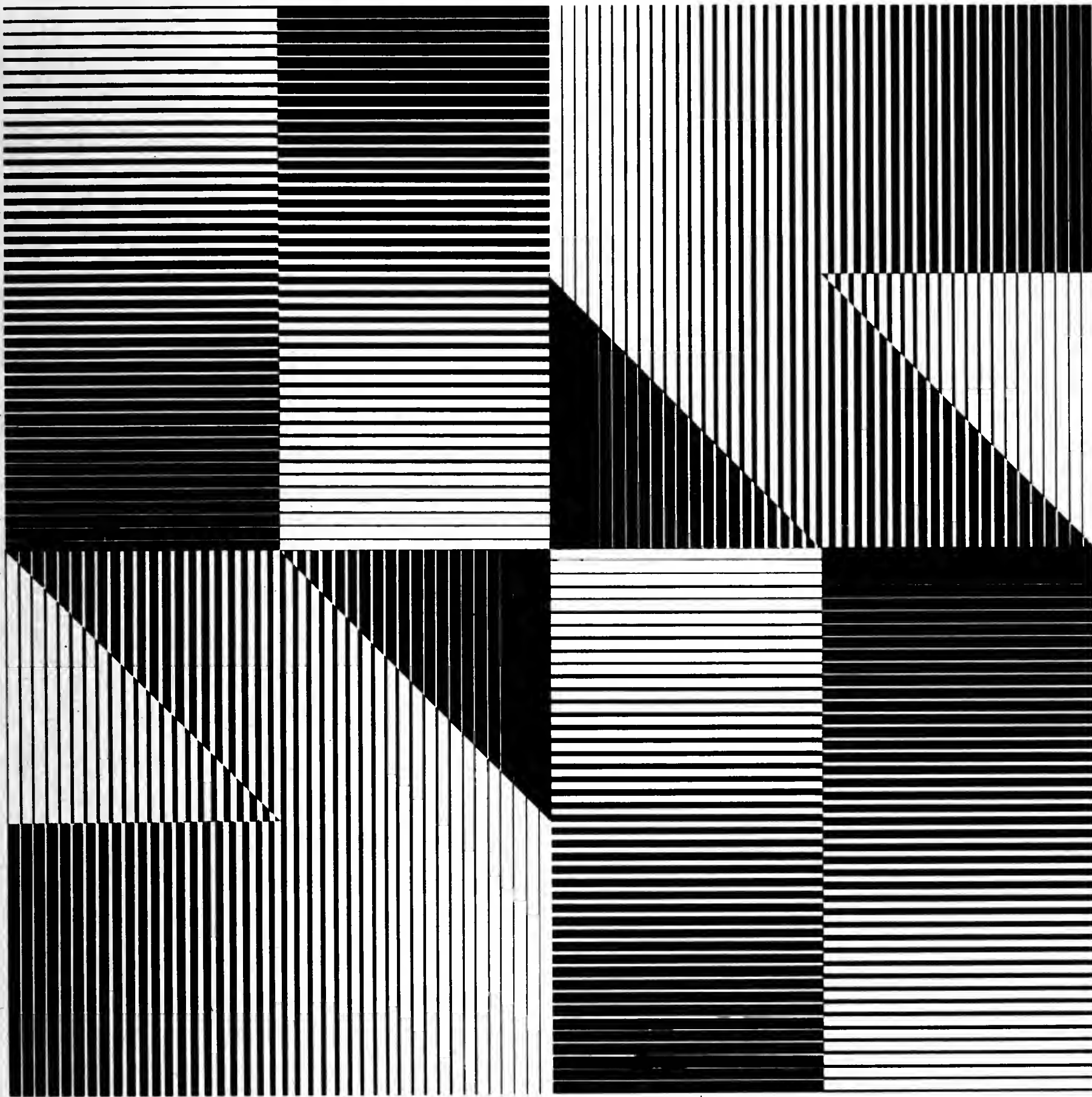
**Max Reger**

- Der Mensch lebt und bestehet. Nachtlied (aus op.138). Gemischter Chor. CV 40.160
- Weihnachtslieder für gemischten Chor: Macht hoch die Tür, In dulci jubilo ... CV 40.161

**Franz Schubert**

- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SSAA und Klavier. CV 40.149
- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SATB und Orgel. CV 40.149/1





César Franck  
Quare fremuerunt  
gentes

Viola

Carus-Verlag 40.097



# Quare fremuerunt gentes

Warum toben die Heiden

Viola

César Franck 1822–1890

**Allegro**

ff

4

6

8

10

12

14

15

17

18

20

22

24

26

27

29

32

*poco a poco cresc.*

*ff*

*sff*

*rallentando*

**Lento ma non troppo**

34

36

38

40

42

44

*pp*

46 48 50

52 54 56 58

59 61 63

*poco agitato* *f* *pp*

65 67 69

*cresc.* *f*

71 73 75

*dim.* *dolce* *sim.*

76 78 80

81 83 85

*molto cresc.*

86 88 90

*ff* *dim.*

91 93 95

*p*

96 98 100

*pp*

102 104 106

*molto cresc.* *ff* *dim.*

108 110 112

*p* *pp*

**Johannes Brahms**

- Zwei Motetten, Opus 29; Chor SATBB
- 1. Es ist das Heil uns kommen her. CV 40.120
- 2. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz. CV 40.121
- Zwei Motetten, Opus 74
- 1. Warum ist das Licht gegeben; Chor SSATBB. CV 40.118
- 2. O Heiland, reiß die Himmel auf; Chor SATB. CV 40.119
- Fest- und Gedenksprüche, Opus 109; Chor SATB/SATB
- 1. Unsere Väter hofften auf dich. CV 40.122
- 2. Wenn ein starker Gewappneter. CV 40.123
- 3. Wo ist ein so herrlich Volk. CV 40.124
- Drei Motetten, Opus 110
- 1. Ich aber bin elend; Chor SATB/SATB. CV 40.125
- 2. Ach, arme Welt; Chor SATB. In CV 40.125
- 3. Wenn wir in höchsten Nöten sein; Chor SATB/SATB. CV 40.126

**Anton Bruckner**

- Christus factus est; Chor SATB. CV 40.115
- Locus iste; Chor SATB. CV 40.116
- Os iusti; Chor SATB. CV 40.117
- Afferentur; Chor SATB, 3 Posaunen und Orgel ad libitum. CV 40.138
- Ecce sacerdos; Chor SSAATTBB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.113
- Libera me; Chor SSATB, 3 Posaunen und Orgel. CV 40.144
- Vexilla regis; Chor SATB. CV 40.148. In Vorbereitung
- Virga Jesse floruit; Chor SATB. CV 40.114

**Antonín Dvořák**

- Messe D-dur, Opus 76; Soli SATB, Chor SATB und Orgel. CV 40.100
- Kyrie (aus der Messe D-dur). CV 40.100/1
- Gloria (aus der Messe D-dur). CV 40.100/2
- Credo (aus der Messe D-dur). CV 40.100/3
- Sanctus, Benedictus und Agnus Dei (aus der Messe D-dur). CV 40.100/4

**César Franck — Ausgewählte geistliche Werke**

- Messe, Opus 12; Soli, Chor und Orchester. CV 40.094. In Vorbereitung
- Die Sieben Worte Christi am Kreuz; Soli STBarB, Chor SATB und Orchester. CV 40.095. In Vorb.
- Quare/Warum toben die Heiden; Solo Bar, Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.097
- Psalm 150 (lateinisch und deutsch); Chor SATB, Streicher und Orgel. CV 40.098

**Franz Liszt — Ausgewählte geistliche Werke**

- Heft 2: 6 Stücke für Mezzosopran oder Alt und Orgel. CV 40.172. In Vorbereitung
- Heft 3: Via crucis. Die 14 Stationen des Kreuzwegs. Soli, Chor SATB, Orgel. CV 40.173. In Vorb.

**Felix Mendelssohn Bartholdy — Ausgewählte geistliche Werke (Sonderprospekt)**

**Max Reger**

- Der Mensch lebt und bestehet. Nachtlied (aus op.138). Gemischter Chor. CV 40.160
- Weihnachtslieder für gemischten Chor: Macht hoch die Tür, In dulci jubilo ... CV 40.161

**Franz Schubert**

- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SSAA und Klavier. CV 40.149
- Psalm 23 „Gott ist mein Hirt“. Chor SATB und Orgel. CV 40.149/1